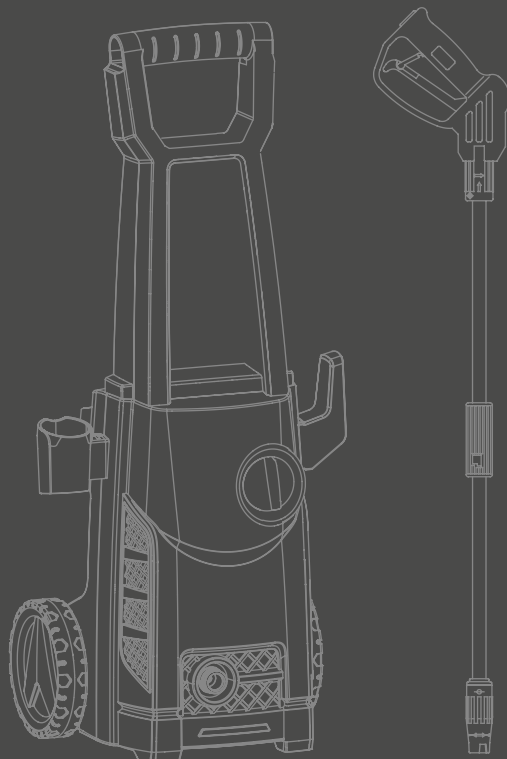




HOGEDRUKREINIGER 57504

- Ⓝ Handleiding
- ⓐ Instruction manual
- ⓕ Mode d'emploi
- ⓓ Gebrauchsanleitung
- Ⓢ Bruksanvisning
- ⓓⓀ Brugsanvisning



Nederlands	6
English	10
Français	14
Deutsch	18
Svenska	22
Dansk	26
• Verklaring van overeenstemming	31
• Declaration of conformity	
• Certificat de conformité	
• Konformitätserklärung	
• Förklaring om överensstämmelse	
• Overensstemmelseserklæring	

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

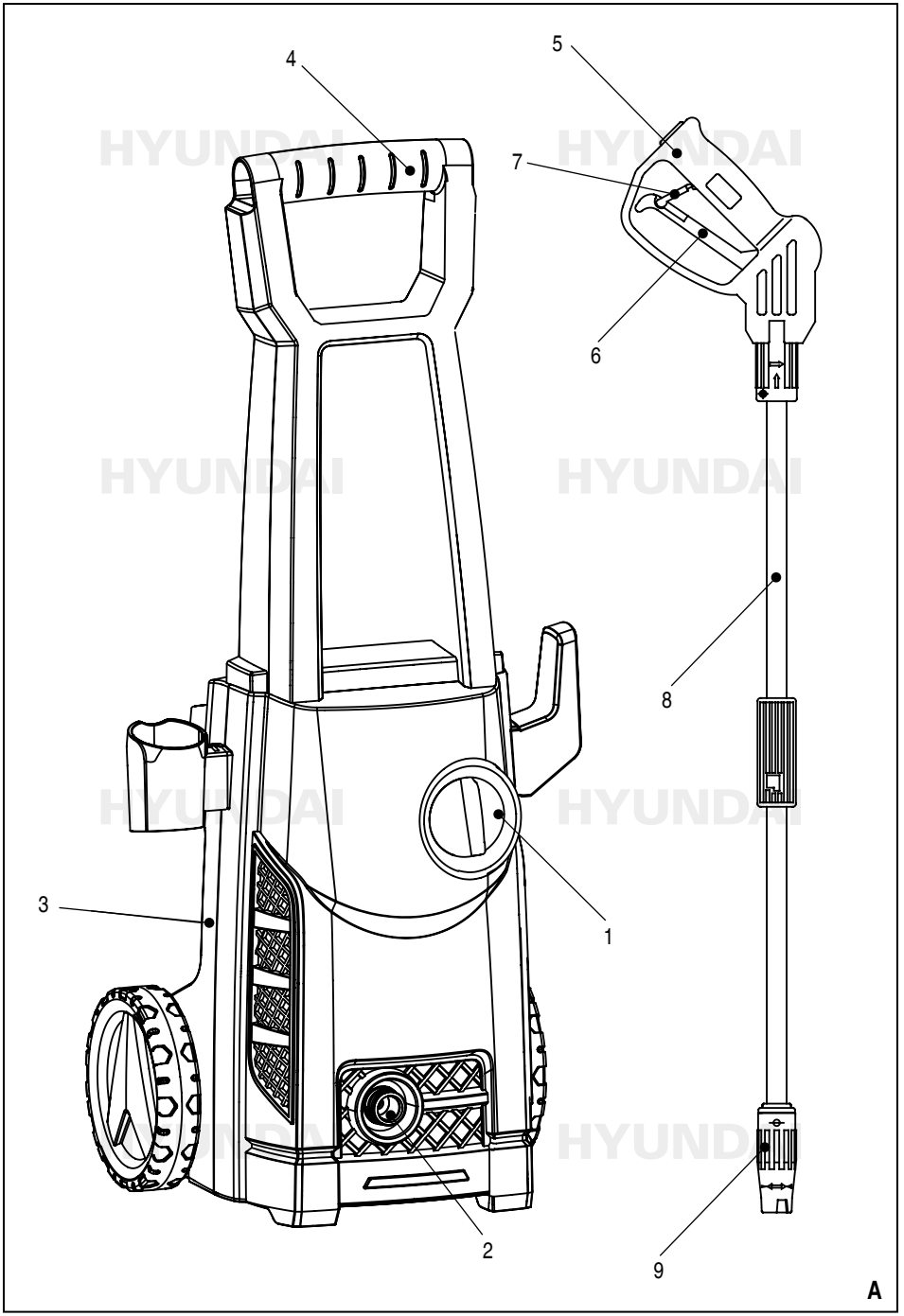
HYUNDAI

HYUNDAI

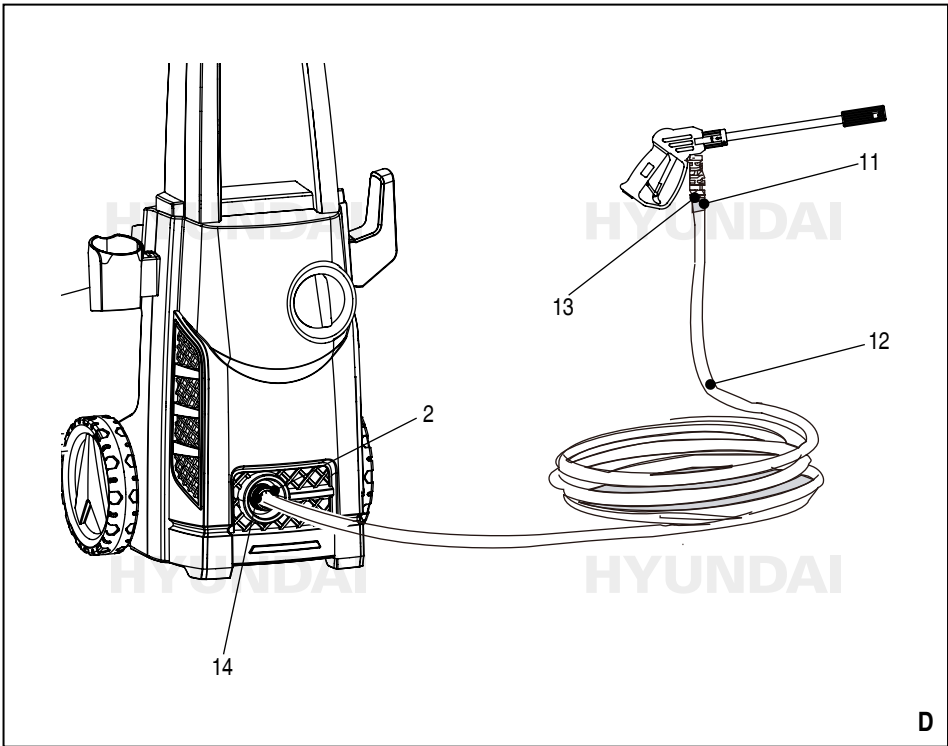
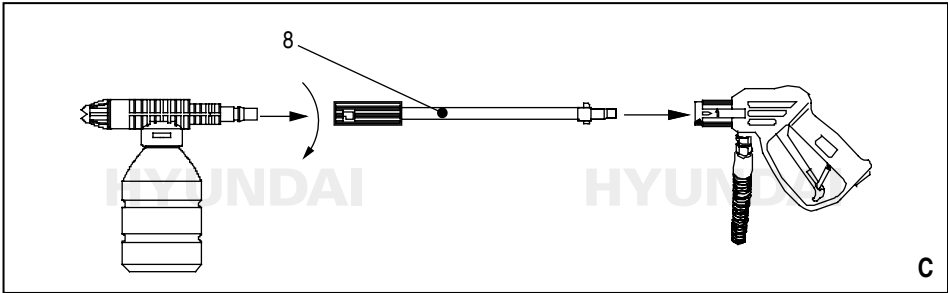
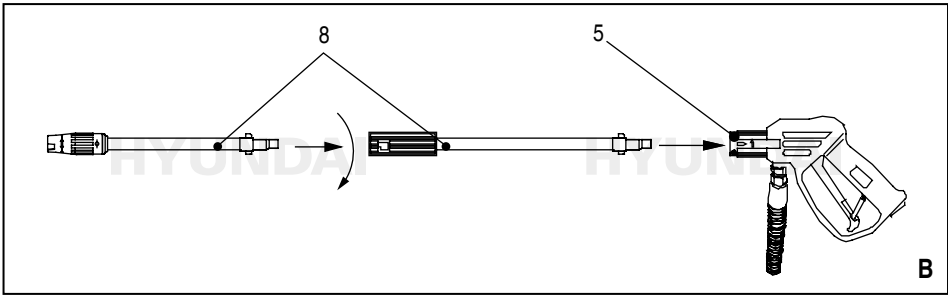
HYUNDAI

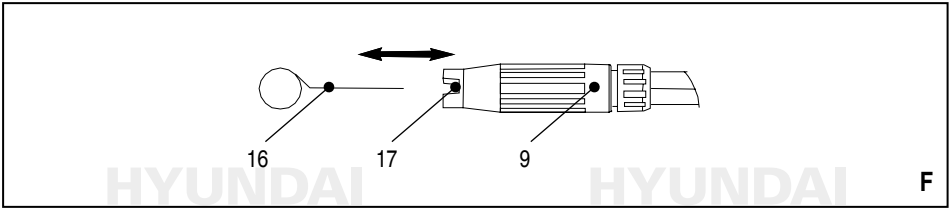
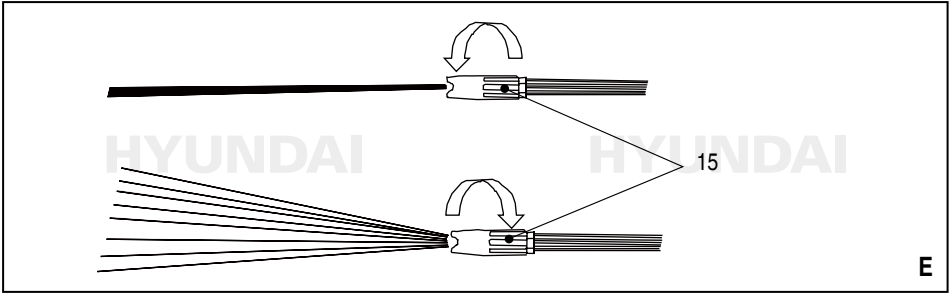
HYUNDAI

HYUNDAI



A





HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HOGEDRUKREINIGER 57504

WAARSCHUWING



Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Als u de waarschuwingen en instructies niet volgt, kan dat leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Houd u tijdens het gebruik van de machine altijd aan de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen en volg tevens de aanvullende veiligheidsinstructies hieronder.

Persoonlijke veiligheid



Draag een veiligheidsbril.



Draag gehoorbescherming.



Draag een stofmasker.



Draag werkhandschoenen.

De volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt:



Wijst op het risico van persoonlijk letsel of schade aan de machine.



Wijst op belangrijke informatie over het gebruik van de machine.

Op de machine vindt u de volgende pictogrammen:



Richt de waterstraal nooit op uzelf of andere personen. Richt de waterstraal nooit op de machine zelf. Richt de waterstraal nooit op elektrische bedrading of bronnen.

AANVULLENDE VEILIGHEIDS- VOORSCHRIFTEN VOOR HOGEDRUKREINIGERS

Elektrische veiligheid

- Richt de waterstraal nooit op elektrische bedrading of stopcontacten wegens gevaar voor elektrische schokken.
- Indien u een verlengsnoer gebruikt, moet deze een waterdichte constructie hebben.
- Verwijder voor het verrichten van onderhoud altijd eerst de stekker uit het stopcontact.



Onjuiste verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn!

Persoonlijke veiligheid

- Hogedrukreinigers mogen niet gebruikt worden door kinderen of ongetrainde personen.
- Let op: bij het inschakelen van de machine treedt terugslag op door de kracht van het uitredende water.
- Gebruik de machine nooit in de buurt van personen, tenzij zij beschermende kleding dragen.
- Richt de waterstraal nooit op uzelf of anderen om kleding of schoeisel te reinigen.
- Houd de hogedrukslang aan de machine bevestigd zolang het systeem onder druk staat.
- Het ontkoppelen van de hogedrukslang terwijl het systeem onder druk staat, is gevaarlijk.
- Gebruik geen zuren of onvlambare vloeistoffen in de machine. Gebruik uitsluitend reinigingsmiddelen met een pH-waarde van 6-8.
- Gebruik de machine niet indien de aansluitleiding, beveiligingen of andere belangrijke onderdelen zijn beschadigd.
- De machine moet, wanneer niet in gebruik, worden uitgeschakeld om onbedoeld inschakelen te vermijden.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- Richt de waterstraal nooit op de machine zelf.

Service

- Hogedrukslangen, koppelingen, etc. zijn belangrijk voor de veiligheid van de machine.
- Gebruik uitsluitend hogedrukslangen, koppelingen, etc. die door de fabrikant worden aangeraden.

- Gebruik uitsluitend reserve-onderdelen van de fabrikant of goedgekeurd door de fabrikant.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID



Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning.

- Sluit het apparaat bij voorkeur aan op een elektrische groep die is beveiligd met een aardlekschakelaar van max. 30 mA.

BESCHRIJVING (FIG. A)



Uw hogedrukreiniger is ontworpen voor het buitenshuis reinigen van stenen, houten, metalen en kunststof materialen.

1. Aan/uit-schakelaar
2. Aansluiting hogedrukslang
3. Aansluiting watertoevoer
4. Handgreep
5. Pistoolgreep
6. Trekker
7. Veiligheidspal
8. Lans
9. Mondstuk

Monteren van de lans (fig. B)

- Verbind de beide delen van de lans (8) door de bajonet op het mondstuk in de sluiting van het pistool (5) te draaien.



Verwijder voor het monteren of verwijderen van de lans altijd eerst de netstekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat de druk van het systeem af is.

Monteren van de zeephouder (fig. C)

- Draai de bajonet op de zeephouder (10) vast in het aansluitstuk van de lans (8).

Aansluiten van de hogedrukslang (fig. D)

- Schroef de wartel (11) aan het ene uiteinde van de hogedrukslang (12) op de aansluiting (13) op de pistoolgreep (5).
- Schroef de wartel (14) aan het andere uiteinde van de hogedrukslang op de aansluiting (2) op de machine.

- Draai de wartels stevig vast.

Aansluiten op de watertoevoer

- Verwijder de beschermcap.
- Schroef een op de waterleiding aangesloten tuinslang direct of via een verloopnippel op de aansluiting (3).

Toevoegen van schoonmaakmiddel

- Draai de dop los en voeg een afgemeten hoeveelheid schoonmaakmiddel aan het reservoir toe.
- Breng de dop weer aan en draai hem goed vast.



Voeg uitsluitend schoonmaakmiddel toe als de machine is uitgeschakeld en de kraan van de waterleiding is dichtgedraaid.

Aanwijzingen voor gebruik

- Draai voor het inschakelen van de machine de kraan van de waterleiding volledig open.
- Houd de trekker van de pistoolgreep vast tot alle lucht uit de slang is ontsnapt.
- Laat de trekker los en schakel de machine in zodra het water uit de opening van het mondstuk begint te stromen.
- Hanteer de pistoolgreep en beweeg de lans gelijkmatig langs het te reinigen oppervlak.
- Houd het mondstuk zodanig dat u optimaal kunt reinigen. Het bepalen van de juiste afstand van de waterstraal is een kwestie van ervaring.
- Draai de kraan van de waterleiding dicht nadat u de machine heeft uitgeschakeld.
- Houd de trekker van de pistoolgreep vast tot de druk van het systeem af is.
- Vergrendel de trekker met behulp van de veiligheidspal.




Laat de machine nooit meer dan 2 minuten ongebruikt draaien. Binnen die tijd kan de temperatuur van het water in het systeem dermate hoog oplopen dat de pomp blijvend beschadigd raakt.

- Zodra de pistoolgreep wordt losgelaten, sluit de machine automatisch de watertoevoer af.

In- en uitschakelen (fig. A)

- Om de machine in te schakelen, zet u de aan/uit-schakelaar (1) op "ON/I".


- Om de machine uit te schakelen, zet u de aan/uit-schakelaar (1) op "OFF/0".



De machine wordt automatisch uitgeschakeld in geval van oververhitting. Wacht 5 tot 10 minuten voordat u de machine opnieuw inschakelt. Neem contact op met uw leverancier indien de machine opnieuw stopt.

Zeeptoevoer

- Trek de sproeikop uit om de zeeptoevoer in werking te stellen.
- Druk de sproeikop in om de zeeptoevoer buiten werking te stellen.



Stel de zeeptoevoer nooit in werking terwijl u de trekker van de pistoolgreep vasthoudt.

Afstellen van de waterstraal (fig. E)

- Draai het mondstuk (15) linksom voor het verkrijgen van een puntstraal.
- Draai het mondstuk rechtsom voor het verkrijgen van een vlakstraal.

REINIGING EN ONDERHOUD

De machine vereist geen speciaal onderhoud.

- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen.
- Indien de machine langdurig (3 maanden of langer) niet wordt gebruikt of wordt opgeslagen in een onverwarmde ruimte, laat de motor dan vóór stalling wat antivriesmiddel aanzuigen om gevaar voor bevriezing en oxidatie te voorkomen.

Reinigen van het inlaatfilter

- Controleer voor gebruik altijd het inlaatfilter en reinig het indien nodig.
- Gebruik uw vingers om het filter uit de aansluiting te verwijderen. Zorg ervoor dat het filter niet beschadigd raakt.
- Gebruik uw vingers om het filter weer op zijn plaats aan te brengen.
- Controleer of het filter juist in de aansluiting is geplaatst.

Reinigen van het mondstuk (fig. F)

Als tijdens gebruik de waterstraal afneemt of stopt, dient het mondstuk te worden gereinigd.

- Zorg ervoor dat de machine is uitgeschakeld en de kraan van de waterleiding is dicht-gedraaid.
- Gebruik de bijgeleverde priknaald (16) om de opening (17) in het mondstuk (9) te reinigen.

MOGELIJKE PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen wasmiddel	1. Zeephouder is verstopt	1. Maak zeephouder schoon met warm water 2. Hermonteer zeephouder
Er komt rook uit het toestel	1. Oververhitte, overbelaste of beschadigde motor	1. Schakel toestel uit en neem contact op met handelaar
Hogedrukreiniger start niet	1. Toestel staat onder druk 2. Stekker is niet goed verbonden of stopcontact is stuk 3. Verlengsnoer is te lang of snoermaat te klein 4. Voltage van net is te laag 5. Temperatuurzekering is gesprongen	1. Knijp trekker in op pistool 2. Controleer stekker, stopcontact en zekering 3. Verwijder verlengsnoer 4. Controleer of de spanning geschikt is 5. Schakel toestel uit en laat motor afkoelen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Pomp komt niet op druk	<ol style="list-style-type: none"> 1. Waterfilter is verstopt 2. Pomp zuigt lucht aan van slangaansluitingen 3. Spuitmond past niet of is versleten 4. Uitlaat is verstopt of versleten 5. Kleppen klem of versleten 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maak waterfilter schoon 2. Controleer of alle aansluitingen en sluitingen goed vast zitten 3. Reinig het zelf of bel uw handelaar 4. Neem contact op met handelaar 5. Neem contact op met handelaar
Druk niet constant	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pomp zuigt lucht aan 2. Verstopte spuitmond 3. Kleppen vuil, versleten of klem 4. Waterdichtingen versleten 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer of slang en aansluitingen stevig vastzitten 2. Maak schoon met bijgeleverde priknaald 3. Neem contact op met handelaar 4. Neem contact op met handelaar

TECHNISCHE GEGEVENS		
Netspanning	V~	230
Netfrequentie	Hz	50
Vermogen	W	1.600
Werkdruk	bar	90
Max. werkdruk	bar	135
Waterverbruik	l/min	5,5
Max. druk watertoevoer	bar	4
Max. watertemperatuur	°C	50
Gewicht	kg	8,5

 **GARANTIE**
 Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

 **MILIEU**
 Uw product, accessoires en verpakkingsmaterialen dienen te worden gescheiden voor een milieuvriendelijke verwerking.

Alleen voor EU-landen
 Gooi elektrische gereedschappen niet weg met het huisvuil. Overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen elektrische gereedschappen die niet meer bruikbaar zijn gescheiden te worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier te worden verwerkt.

Onderhevig aan wijzigingen: de technische gegevens kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving.

HIGH-PRESSURE CLEANER 57504

WARNING



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

SAFETY WARNINGS

When using the machine, always observe the enclosed safety warnings as well as the additional safety instructions below.

Personal safety



Wear safety goggles.



Wear hearing protection.



Wear a dust mask.



Wear work gloves.

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.



Denotes important information concerning the use of the machine.

The following pictograms are shown on the machine:



Never point the water jet to yourself or other persons. Never point the water jet to the machine itself. Never point the water jet to electrical wiring or power outlets.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR HIGH-PRESSURE CLEANERS

Electrical safety

- Never point the water jet to electrical wiring or power outlets because of risk of electric shock.
- If you use an extension cord, it must be of a watertight construction.
- Always remove the plug from the socket before carrying out any maintenance.



Using the wrong type of extension cord can be dangerous!

Personal safety

- High-pressure cleaners must not be used by children or untrained persons.
- Attention: when switching on the machine it kicks back by the force of outgoing water.
- Never use the machine near human beings, unless they are wearing protective clothing.
- Never point the water jet to yourself or others to clean clothing or footwear.
- Keep the high-pressure hose connected to the machine as long as the system is under pressure. Disconnecting the high-pressure hose while the system is under pressure is dangerous.
- Do not use acids or flammable liquids in the machine. Only use detergents with ph-value of 6-8.
- Never use the machine if the connecting line, safety provisions or other important parts have been damaged.
- When not in use, the machine must be switched off to avoid unintentional starting.

Power tool use and care

- Never point the water jet to the machine itself.

Service

- High-pressure hoses, couplings, etc. are important for the safety of the machine. Only use high-pressure hoses, couplings, etc. which are recommended by the manufacturer.
- Only use spare parts from the manufacturer or which have been approved by the manufacturer.

ELECTRICAL SAFETY



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Preferably connect the machine to an electric group which is protected with an earth leakage switch of max. 30 mA.

DESCRIPTION (FIG. A)



Your high-pressure cleaner has been designed for outdoor cleaning of stone, wood, metal and plastic materials.

1. On/off switch
2. Connection for high-pressure hose
3. Connection for water supply
4. Handle
5. Pistol grip
6. Trigger
7. Safety catch
8. Lance
9. Nozzle

Mounting the lance (fig. B)

- Connect both parts of the lance (8) by fitting the bayonet on the nozzle in the joint of the pistol (5).



Before mounting or removing the lance, always remove the plug from the wall socket and make sure that the pressure is off the system.

Mounting the soap holder (fig. C)

- Fasten the bayonet on the soap holder (10) in the joint of the connecting piece of the lance (8).

Connecting the high-pressure hose (fig. D)

- Screw the coupling nut (11) to the one end of the high-pressure hose (12) onto the connection (13) on the pistol grip (5).
- Screw the coupling nut (14) to the other end of the high-pressure hose onto the connection (2) on the machine.
- Tighten the coupling nuts firmly.

Connecting to the water supply

- Remove the protective cap.

- Connect a garden hose which has been connected to the water mains directly or via a reducing nipple to the connection (3).

Adding a cleaning agent

- Loosen the cap and add a measured amount of cleaning agent to the tank.
- Re-install the cap (8) and tighten it securely.



Only add a cleaning agent if the machine is switched off and the tap of the water mains has been closed.

Instructions for use

- Fully open the tap of the water mains before switching on the machine.
- Hold the trigger of the pistol grip until all air is released from the hose.
- As soon as water starts flowing out of the nozzle, release the trigger and switch on the machine.
- Take hold of the pistol grip and move the lance evenly along the surface to be cleaned.
- Direct the nozzle as required in order to achieve optimal cleaning results. Determining the correct distance for the water jet is a matter of experience.
- Close the tap of the water mains after having switched off the machine.
- Hold the trigger of the pistol grip until the pressure is off the system.
- Lock the trigger using the safety catch.




Never let the machine run idle for more than 2 minutes. Within that period the temperature of the water in the system can become so high that the pump will be damaged beyond repair.

- As soon as the pistol grip is released, the machine automatically shuts off the water supply.

Switching on and off (fig. A)


- To switch the machine on, set the on/off switch (1) to 'ON/I'.
- To switch the machine off, set the on/off switch (1) to 'OFF/O'.



The machine automatically switches off in case of overheating. Wait 5 to 10 minutes before switching on the machine again. Contact your supplier if the machine stops again.

Soap supply

- Pull out the nozzle to put the soap supply into operation.
- Press the nozzle to put the soap supply out of operation.



Never put the soap supply into operation while holding the trigger of the pistol grip.

Adjusting the water jet (fig. E)

- Turn the nozzle (15) counterclockwise for a pointed jet.
- Turn the nozzle clockwise for a flat jet.

CLEANING AND MAINTENANCE

The machine does not require any special maintenance.

- Regularly clean the ventilation slots.
- If the machine is not used for a longer period of time (3 months or more) or if it is stored in an unheated area, then let the motor before storage suck some anti-freeze to prevent the risk of freezing and oxidation.

Cleaning the inlet filter

Before use always check the inlet filter and clean it if necessary.

- Use your fingers to remove the filter from the connection. Beware not to damage the filter.
- Use your fingers to re-install the filter.
- Check whether the filter has been placed into the connection correctly.

Cleaning the nozzle (fig. F)

During use, if the water jet decreases or stops, the nozzle needs to be cleaned.

- Make sure that the machine is switched off and that the tap of the water mains has been closed.
- Use the pricking tool (16) provided, to clean the opening (17) in the nozzle (9).

POSSIBLE PROBLEMS AND SOLUTIONS

Symptom	Possible causes	Corrective actions
No detergent	1. Soap holder is clogged	1. Clean soap holder with warm water 2. Replace soap holder
Unit begins to smoke	1. Overheated, overloaded or damaged motor	1. Turn off unit and call the dealer
Pressure cleaner does not start up	1. Unit is pressurized 2. Plug is not well connected or electric socket is faulty 3. Extension cord is too long or wire size too small 4. Main voltage supply is too low 5. Thermal safety switch has tripped	1. Squeeze trigger on gun 2. Check plug, socket and fuse 3. Remove extension cord 4. Check that main supply voltage age is adequate 5. Switch off unit and allow motor to cool down
Pump does not reach necessary pressure	1. Water inlet filter is clogged 2. Pump is sucking air from hose connections 3. Nozzle is worn or not correct size 4. Unloader is clogged or worn 5. Valves is clogged or worn	1. Clean water inlet filter 2. Check that connections and locking ring are properly tightened 3. Call the dealer 4. Call the dealer 5. Call the dealer

Symptom	Possible causes	Corrective actions
Fluctuating pressure	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pump is sucking air 2. Clogged nozzle 3. Valves dirty, worn or stuck 4. Water seals worn 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check that hoses and connections are tight 2. Clean with pricking tool 3. Call the dealer 4. Call the dealer

TECHNICAL DATA		
Mains voltage	V~	230
Mains frequency	Hz	50
Power input	W	1.600
Operating pressure	bar	90
Max. operating pressure	bar	135
Water consumption	l/min	5,5
Max. pressure water supply	bar	4
Max. water temperature	°C	50
Weight	kg	8,5

**GUARANTEE**

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

**ENVIRONMENT**

Your product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

Subject to change; specifications can be changed without further notice.

NETTOYEUR À HAUTE PRESSION 57504

MISE EN GARDE



Lisez **toutes les consignes de sécurité** et **toutes les instructions**. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour consultation ultérieure.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors de l'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les consignes de sécurité fournies ainsi que les consignes de sécurité complémentaires ci-dessous.

Sécurité personnelle



Portez des lunettes de sécurité.



Portez une protection auditive.



Portez un masque anti-poussière.



Portez des gants de travail.

Dans ce manuel sont employés les pictogrammes suivants :



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.



Informations importantes concernant l'utilisation de la machine.

Les pictogrammes suivants sont apposés sur la machine :



Ne dirigez jamais le jet d'eau sur vous-même ou sur d'autres personnes. Ne dirigez jamais le jet d'eau sur la machine. Ne dirigez jamais le jet d'eau sur les câbles ou les prises électriques.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES POUR NETTOYEURS À HAUTE PRESSION

Sécurité électrique

- Ne dirigez jamais le jet d'eau sur des câbles ou des sources électriques en raison du risque de choc électrique.
- Si vous utilisez un câble prolongateur, il doit avoir une structure étanche.
- Avant de procéder à l'entretien, retirez toujours la fiche de la prise de courant.



L'emploi de rallonges inadaptées peut être dangereux !

Sécurité personnelle

- Les nettoyeurs à haute pression ne doivent pas être utilisés par des enfants ou des personnes non formées.
- Attention ! A la mise en marche de la machine, il se produit un effet de retour dû à la force de sortie de l'eau.
- N'utilisez jamais la machine à proximité des personnes, sauf si elles portent des vêtements de protection.
- Ne dirigez jamais le jet d'eau vers vous ou vers d'autres personnes pour nettoyer les vêtements ou les chaussures.
- Tant que le système se trouve sous pression, gardez le tuyau à haute pression fixé à la machine. Il est dangereux de débrancher le tuyau à haute pression alors que le système se trouve sous pression.
- N'utilisez ni acides ni liquides inflammables dans la machine. Employez uniquement des produits de nettoyage dont le pH est de 6–8.
- N'utilisez pas la machine si le conduit de raccordement, les dispositifs de sûreté ou autres composants importants sont endommagés.
- Si elle n'est pas utilisée, la machine doit être

HYUNDAI

éteinte pour éviter tout démarrage inopiné.

Utilisation des outils électroportatifs et précautions

- Ne dirigez jamais le jet d'eau sur la machine.

Maintenance et entretien

- Tuyaux à haute pression, raccords etc. sont importants pour la sécurité de la machine. Employez uniquement des tuyaux à haute pression, raccords etc. recommandés par le fabricant.
- Employez uniquement les pièces de rechange du fabricant ou approuvées par le fabricant.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.

- Raccordez la machine de préférence à un groupe électrique protégé par un disjoncteur différentiel de 30 mA maximum.

DESCRIPTION (FIG. A)



Votre nettoyeur à haute pression a été conçu pour le nettoyage à l'extérieur de matériaux en pierre, bois, métal et plastique.

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Raccord du tuyau à haute pression
3. Raccord pour arrivée d'eau
4. Poignée
5. Poignée-pistolet
6. Détente
7. Cran de sûreté
8. Lance
9. Gicleur

Montage de la lance (fig. B)

- Emboîtez les deux éléments de la lance (8) en tournant la baïonnette sur le gicleur du joint du pistolet (5).



Avant de monter ou de déposer la lance, retirez toujours la prise de secteur et assurez-vous de relâcher la pression système.

Montage du réservoir de savon liquide (fig. C)

- Tournez la baïonnette sur le réservoir de savon liquide (11) dans la fermeture de l'élément intermédiaire de la lance (8).

Raccordement du tuyau à haute pression (fig. D)

- Vissez l'écrou de serrage (11) à une extrémité du tuyau à haute pression (12) sur
- le raccord (13) de la poignée-pistolet (5).
- Vissez l'écrou de serrage (14) à l'autre extrémité du tuyau à haute pression sur
- le raccord (2) de la machine.
- Serrez bien l'écrou de serrage.

Raccordement à l'arrivée d'eau

- Retirez le bouchon de protection.
- Vissez un tuyau d'arrosage branché sur la conduite d'eau directement ou par le biais d'un raccord de réduction sur le raccord (3).

Ajouter d'agent nettoyant

- Dévissez le bouchon et ajoutez un volume d'agent nettoyant dans le réservoir.
- Remontez le bouchon et vissez-le fermement.



N'ajoutez un agent nettoyant que si la machine est à l'arrêt et que le robinet de la conduite d'eau est fermé.

Instructions d'emploi

- Ouvrez complètement le robinet de la conduite d'eau avant d'allumer la machine.
- Actionnez la détente de la poignée-pistolet jusqu'à ce que l'air présent dans le Tuyau s'échappe totalement.
- Dès que l'eau commence à couler du gicleur, relâchez la détente et allumez la machine.
- Saisissez la poignée-pistolet et passez la lance de façon égale sur la surface à nettoyer.
- Orientez le gicleur dans le sens souhaité pour obtenir un résultat optimal du nettoyage. En pratiquant vous apprendrez à déterminer la distance correcte du jet d'eau.
- Fermez le robinet de la conduite d'eau après

avait arrêté la machine.

- Actionnez la détente de la poignée-pistolet jusqu'à ce que la pression du système disparaisse complètement.
- Verrouillez la détente à l'aide du cran de sûreté.



Ne laissez jamais la machine tourner à vide pendant plus de 2 minutes. Pendant ce temps, en effet, la température de l'eau présente dans le système peut augmenter au point que la pompe sera définitivement endommagée.

- Dès que l'on relâche la poignée du pistolet, la machine coupe automatiquement l'alimentation d'eau.

Mise en marche et arrêt (fig. A)

- Pour mettre la machine en marche, positionnez l'interrupteur marche/arrêt (1) sur 'ON/I'.
- Pour arrêter la machine, positionnez l'interrupteur marche/arrêt (1) sur 'OFF/O'.



La machine s'arrête automatiquement dès qu'une surchauffe menace. Attendez 5 à 10 minutes avant de remettre la machine en marche. Contactez votre fournisseur si la machine s'arrête de nouveau.

Recharge de savon

- Tirez sur le gicleur pour activer le fonctionnement de la recharge de savon
- Enfoncez le gicleur pour désactiver le fonctionnement de la recharge de savon.



N'activez jamais le fonctionnement de la recharge de savon si la détente de la poignée-pistolet est actionnée.

Ajustement du jet d'eau (fig. E)

- Tournez le gicleur (10) à gauche pour obtenir un jet en pointe.
- Tournez le gicleur à droite pour obtenir un jet en surface.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La machine n'exige pas d'entretien particulier.

- Nettoyez régulièrement les orifices d'aération.
- Si vous n'utilisez pas la machine longtemps (3 mois ou plus), où si elle doit être entreposée dans une zone mal ventilée, avant de la ranger faites aspirer un peu d'antigel par le moteur afin de prévenir le risque de gel et d'oxydation.

Nettoyage du filtre d'entrée

Avant d'utiliser la machine, vérifiez le filtre d'entrée et nettoyez-le si nécessaire.

- Vous pouvez enlever le filtre du raccord avec les doigts. Faites attention de ne pas endommager le filtre.
- Réinstallez le filtre avec les doigts.
- Vérifiez si le filtre a été placé correctement dans le raccord.

Nettoyage du gicleur (fig. F)

Si le jet d'eau diminue ou s'arrête pendant l'utilisation, il faudra nettoyer le gicleur.

- Vérifiez que la machine est à l'arrêt et que le robinet de la conduite d'eau est fermé.
- Utilisez l'outil à piquer (16) fourni pour nettoyer l'ouverture (17) dans le gicleur (9).

DÉPANNAGE

Problème	Causes possibles	Solution
Le détergent n'est pas injecté	1. Le réservoir de savon est bouché	1. Nettoyez le réservoir à l'eau chaude 2. Remplacez le réservoir
L'appareil commence à émettre de la fumée	1. Surchauffe, surcharge ou moteur endommagé	1. Mettez l'appareil hors tension et contactez le revendeur

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne se met pas en marche	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'appareil est sous pression 2. La fiche est mal branchée dans la prise, ou la prise électrique est défectueuse 3. Le prolongateur est trop long ou son diamètre est trop faible 4. La tension de l'alimentation électrique est trop faible 5. L'interrupteur thermique de sécurité s'est enclenché 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la gâchette de la poignée-pistolet 2. Contrôlez la fiche, la prise et les fusibles 3. Retirez le prolongateur 4. Vérifiez que la tension de l'alimentation électrique est adaptée 5. Mettez l'appareil hors tension et laissez le moteur refroidir.
La pompe n'atteint pas la pression nécessaire	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le filtre d'alimentation en eau est encrassé 2. La pompe aspire de l'air par les raccords du tuyau ou du flexible 3. La buse est bouchée ou sa taille n'est pas adaptée 4. Le dispositif de décharge est encrassé ou usé 5. Les soupapes sont encrassées ou usées 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez le filtre. 2. Vérifiez qu'aucun raccord ou fixation ne laisse passer de l'air. 3. Nettoyez-la vous-même ou contactez un revendeur 4. Contactez le revendeur 5. Contactez le revendeur
La pression est instable	<ol style="list-style-type: none"> 1. La pompe aspire de l'air 2. La buse est encrassée 3. Les soupapes sont sales, usées ou bloquées 4. Les joints d'étanchéité sont usés 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez que les raccords sont bien serrés 2. Nettoyez la buse avec la pointe de nettoyage 3. Contactez le revendeur 4. Contactez le revendeur

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension du réseau	V~	230
Fréquence du réseau	Hz	50
Puissance	W	1.600
Pression de travail	bar	90
Pression max. de travail	bar	135
Consommation d'eau	l/min	5,5
Pression max. de l'arrivée d'eau	bar	4
Température max. de l'eau	°C	50
Poids	kg	8,5



GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.



ENVIRONNEMENT

Votre produit, accessoires et emballages doivent être triés en vue de leur recyclage respectueux de l'environnement.

Réservé aux pays de la CE

Ne jetez pas les outils électriques parmi les ordures ménagères. Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans le droit national, les outils électriques qui ne sont plus utilisables doivent être collectés séparément et éliminés dans le respect de l'environnement.

Sous réserve de modifications ; les spécifications peuvent être modifiées sans notification préalable.

HOCHDRUCKREINIGER 57504

WARNUNG



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und die Anleitung sorgfältig durch. Die Missachtung der Sicherheitshinweise und der Anleitung kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. **Bewahren Sie die Sicherheitshinweise und die Anleitung sorgfältig auf.**

SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie beim Gebrauch der Maschine stets die beiliegenden Sicherheitshinweise sowie die folgenden ergänzenden Sicherheitsvorschriften.

Persönliche Sicherheit



Schutzbrille tragen.



Gehörschutz tragen.



Staubmaske tragen.



Arbeitshandschuhe tragen.

Im Handbuch werden die folgenden Symbole verwendet:



Verletzungsgefahr oder Gefahr von Beschädigungen der Maschine.



Wichtige Hinweise zum Gebrauch der Maschine.

Das Gerät ist mit folgenden Bildzeichen versehen:



Richten Sie die Wasserdüse niemals auf sich selbst oder andere Personen. Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf das Gerät selbst. Richten Sie die Wasserdüse niemals auf elektrische Leitungen oder Steckdosen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR HOCHDRUCKREINIGER

Elektrische Sicherheit

- Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Kabel oder auf die
- Stromversorgung wegen des Risikos von Elektroschocks.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel benutzen, muß dieses Kabel wasserdicht konstruiert sein.
- Ziehen Sie immer den Stecker, ehe Sie mit der Wartung anfangen.



Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein!

Sicherheit von Personen

- Hochdruckreiniger dürfen nicht von Kindern oder untrainierten Personen benutzt werden.
- Achtung: beim Einschalten der Maschine tritt durch austretendes Wasser Rückschlag auf.
- Benutzen Sie die Maschine nicht in der Nähe von Personen, es sei denn, diese Personen tragen Schutzkleidung.
- Richten Sie den Wasserstrahl zwecks Reinigung von Kleidung und Schuhen niemals auf sich selbst oder auf andere Personen.
- Lösen Sie den Hochdruckschlauch nicht vom System, solange es unter Druck steht. Lösen des Hochdruckschlauches, während das System unter Druck steht, ist gefährlich.
- Benutzen Sie in der Maschine keine Säure oder entflammbare Stoffe. Arbeiten Sie nur mit Reinigungsmitteln mit einem pH-Wert zwischen 6 und 8.
- Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn die Stromleitung, Schutzvorrichtungen oder andere wichtige Teile beschädigt sind.
- Wird die Maschine nicht gebraucht, muß sie ausgeschaltet werden, um einen
- unbeabsichtigten Start zu vermeiden.

Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf das Gerät selbst.

Service

- Hochdruckschläuche, Kupplungen usw. sind wichtig für die Sicherheit der Maschine. Benutzen Sie nur Hochdruckschläuche, Kupplungen usw.,

die vom Hersteller empfohlen werden.

- Benutzen Sie nur Ersatzteile des Herstellers oder von ihm zugelassene Teile.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

- Schließen Sie das Gerät vorzugsweise an einen Stromkreis an, der mit einem FI-Schutzschalter (maximal 30 mA) abgesichert ist.

GERÄTEBESCHREIBUNG (ABB. A)



Ihr Hochdruckreiniger wurde zum Einsatz im Freien zur Reinigung von Stein, Holz, Metall und Kunststoff entworfen.

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Anschluß des Hochdruckschlauches
3. Anschluß für Wasserversorgung
4. Handgriff
5. Pistolengriff
6. Auslöser
7. Sicherheitssperklinke
8. Lanze
9. Düse

Montieren der Lanze (Abb. B)

- Schieben Sie beide Teile der Lanze (8) ineinander, indem Sie den Bajonettverschluß an der Düse in der Verbindung der Pistole (5) anbringen.



Ziehen Sie vor dem Montieren bzw. Entfernen der Lanze immer den Stecker aus der Steckdose und vergewissern Sie sich, daß der Druck im System abgelassen ist.

Montieren des Seifenbehälters (Abb. C)

- Drehen Sie den Bajonettverschluß auf dem Seifenbehälter (10) in den Verschluß des Zwischenteils der Lanze (8).

Anschließen des Hochdruckschlauches (Abb. D)

- Schrauben Sie die Überwurfmutter (11) an dem

einen Ende des Hochdruckschlauches (12) auf die Verbindung (13) am Pistolengriff (5).

- Schrauben Sie die Überwurfmutter (14) an dem anderen Ende des Hochdruckschlauches auf die Verbindung (2) am Gerät.
- Ziehen Sie die Überwurfmutter fest an.

Anschließen an die Wasserleitung

- Entfernen Sie die Schutzkappe.
- Verschrauben Sie ein an der Wasserleitung angeschlossene Gartenschlauch direkt oder über einen Reduziernippel mit dem Anschluß (3).

Hinzufügen eines Reinigungsmittels


- Lösen Sie den Deckel und geben Sie eine dosierte Menge Reinigungsmittel in den Tank.
- Bringen Sie den Deckel wieder an und ziehen Sie ihn sicher an.



Füllen Sie nur Reinigungsmittel ein, wenn das Gerät abgeschaltet und die Wasserzufuhr abgestellt ist.

Hinweise für den Gebrauch


- Drehen Sie den Hahn der Wasserleitung ganz offen, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Halten Sie den Auslöser des Pistolengriffs solange gedrückt, bis alle Luft aus dem Schlauch vertrieben ist.
- Lassen Sie den Auslöser los und schalten Sie das Gerät ein, sobald das Wasser aus der Düse strömt.
- Halten Sie den Pistolengriff und bewegen Sie die Lanze gleichmäßig entlang der zu reinigenden Oberfläche.
- Richten Sie die Düse so, daß Sie optimale Reinigungsergebnisse erzielen. Die richtige Einstellung des Wasserstrahls ist eine Erfahrungssache.
- Schließen Sie den Hahn der Wasserleitung, nachdem Sie das Gerät ausgeschaltet haben.
- Halten Sie den Auslöser des Pistolengriffs solange gedrückt, bis der Systemdruck abgelassen ist.
- Sichern Sie den Auslöser mit Hilfe der Sperrklinke.

 Lassen Sie die Maschine niemals mehr als 2 Minuten unbenutzt laufen. Innerhalb dieser Zeit kann die Temperatur des Wassers im System derart ansteigen, daß die Pumpe beschädigt wird.

- Sobald der Pistolengriff losgelassen wird, sperrt das Gerät die Wasserversorgung automatisch ab.


Ein- und Ausschalten (Abb. A)

- Zum Einschalten der Maschine stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) auf 'ON/I'.
- Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) auf 'OFF/O'.

 Das Gerät schaltet automatisch ab, sobald Überhitzung droht. Warten Sie 5 bis 10 Minuten, bevor Sie das Gerät erneut einschalten. Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten, falls das Gerät wieder stoppt.

Seifenversorgung (Abb. A)

- Ziehen Sie den Sprühkopf heraus, um die Seifenversorgung in Betrieb zu setzen.
- Drücken Sie den Sprühkopf herein, um die Seifenversorgung außer Betrieb zu setzen.

 Setzen Sie die Seifenversorgung niemals in Betrieb, während der Auslöser des Pistolengriffs gehalten wird.

Justieren des Wasserstrahls (Abb. E)

- Drehen Sie, wenn Sie einen Spitzstrahl

wünschen, die Düse (10), gegen den

- Uhrzeigersinn.
- Drehen Sie, wenn Sie einen Flachstrahl wünschen, die Düse in den Uhrzeigersinn.

REINIGUNG UND WARTUNG

Das Gerät erfordert keine besondere Wartung.

- Reinigen Sie regelmäßig die Belüftungsschlitze.
- Falls das Gerät eine längere Zeit (3 Monate oder länger) nicht verwendet oder an einem nicht beheizten Ort aufbewahrt wird, so sollten Sie den Motor vor der Aufbewahrung etwas Frostschutzmittel ansaugen lassen, damit das Gerät vor Frost und Korrosion geschützt ist.

Reinigen des Einlaßfilters

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Einlaßfilter (15) und reinigen Sie es bei Bedarf.

- Verwenden Sie Ihre Finger, um das Filter vom Anschluß (3) zu entfernen. Vermeiden Sie eine Beschädigung des Filters.
- Verwenden Sie Ihre Finger, um das Filter wieder anzubringen.
- Überprüfen Sie, ob das Filter wieder ordnungsgemäß im Anschluß angebracht wurde.

Reinigen des Sprühkopfes (Abb. F)

Falls während des Gebrauchs der Wasserstrahl nachläßt oder stoppt, ist die Düse zu reinigen.


- Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ausgeschaltet und der Wasserhahn geschlossen ist.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Dorn (16), um die Öffnung (17) in der Düse (9) zu reinigen.

MÖGLICHE PROBLEMEN UND LÖSUNGEN

Symptom	Mögliche Ursachen	Lösungen
Reinigungsmittel wird nicht angesaugt	1. Seifenbehälter ist verstopft	1. Reinigen Sie den Seifen-behalter mit warmem Wasser 2. Tauschen Sie den Seifen-behalter aus
Rauchentwicklung im Gerät	1. Überhitzung	1. Stellen Sie das Gerät ab und nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Händler auf

Symptom	Mögliche Ursachen	Lösungen
Hochdruckreiniger startet nicht	<ol style="list-style-type: none"> 1. Druck im Gerät 2. Stecker ist nicht richtig mit der Steckdose verbunden oder defekt 3. Verlängerungskabel ist zu lang oder Drahtgröße zu gering 4. Hauptstromzufuhr ist zu gering 5. Thermosicherheitsschalter ist aktiviert 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drücken Sie auf die Pistole 2. Überprüfen Sie den Stecker, die Steckdose und die Sicherung 3. Entfernen Sie das Verlängerungskabel 4. Stellen Sie sicher, dass die Stromspannung der Hauptstromversorgung den Anforderungen entspricht 5. Schalten Sie das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen
Die Pumpe erreicht nicht den notwendigen Druck	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wasseransaugfilter ist verstopft 2. Pumpe saugt Luft aus dem Schlauch 3. Abgenutzte Düse oder falsche Größe 4. Austrittsöffnung ist verstopft oder abgenutzt 5. Ventile sind verstopft oder abgenutzt 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinigen Sie den Wasseransaugfilter 2. Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse und Verschlussringe ordnungsgemäß festgezogen sind 3. Bitte selbst reinigen oder ihren Händler fragen 4. Kontaktieren Sie den Händler 5. Kontaktieren Sie den Händler
Schwankender Druck	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pumpe saugt Luft an 2. Verstopfte Düse 3. Verschmutzte, abgenutzte oder verklemmte Ventile 4. Abgenutzte Wasserdichtungen 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Überprüfen Sie, dass Schläuche und Anschlüsse festgezogen sind 2. Säubern Sie die Düse mit einem Düsenreiniger 3. Kontaktieren Sie den Händler 4. Kontaktieren Sie den Händler

TECHNISCHE DATEN		
Netzspannung	V~	230
Netzfrequenz	Hz	50
Leistungsaufnahme	W	1.600
Betriebsdruck	bar	90
Max. Betriebsdruck	bar	135
Wasserverbrauch	l/min	5,5
Max. Druck der Wasserversorgung	bar	4
Max. Wassertemperatur	°C	50
Gewicht	kg	8,5

 GARANTIE Garantiebedingungen: Siehe beiliegendes Dokument.
--

 UMWELT Ihr Produkt sowie das Zubehör und die Verpackung sollten für ein umweltfreundliches Recycling nach Stoffen getrennt werden.
Nur für EU-Länder Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr verwendbare Elektrowerkzeuge separat gesammelt und auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Änderungen vorbehalten, Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

HÖGTRYCKSTVÄTT 57504

VARNING



Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa alla varningar och instruktioner kan leda till en elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador. **Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.**

SÄKERHETSVARNINGAR

När du använder maskinen, följ alltid de bifogade säkerhetsvarningarna samt ytterligare säkerhetsinstruktioner nedan.

Personlig säkerhet



Bär skyddsglasögon.



Bär hörselskydd.



Bär dammandningsskydd.



Bär arbetshandskar.

Följande symboler används genom hela denna handbok:



Betecknar risk för personskada eller skada på maskinen.



Betecknar viktig information om användningen av maskinen.

Följande piktogram visas på maskinen:



Rikta aldrig vattenstrålen mot dig själv eller andra personer. Rikta aldrig vattenstrålen mot själva maskinen. Rikta aldrig vattenstrålen mot elektriska ledningar eller eluttag.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR HÖGTRYCKSTVÄTTAR

Elsäkerhet

- Rikta aldrig vattenstrålen mot elektriska ledningar eller eluttag på grund av risk för elektriska stötar.
- Om du använder en förlängningssladd måste den ha en vattentät konstruktion.
- Ta alltid ut kontakten ur uttaget innan du utför något underhåll.



Det kan vara farligt att använda fel typ av förlängningssladd!

Personlig säkerhet

- Högtryckstvättar får inte användas av barn eller utbildade personer.
- Observera: när maskinen slås på startar den med utgående vatten.
- Använd aldrig maskinen i närheten av människor, såvida de inte bär skyddskläder.
- Rikta aldrig vattenstrålen mot dig själv eller andra mot rena kläder eller skor.
- Låt högtrycksslangen vara ansluten till maskinen så länge systemet är under tryck. Det är farligt att koppla bort högtrycksslangen medan systemet är under tryck.
- Använd inte syror eller brandfarliga vätskor i maskinen. Använd endast rengöringsmedel med ett pH-värde på 6-8.
- Använd aldrig maskinen om anslutningsledningen, säkerhetsföreskrifterna eller andra viktiga delar har skadats.
- När maskinen inte används måste maskinen vara avstängd för att undvika oavsiktlig start.

Användning och skötsel av elverktyg

- Rikta aldrig vattenstrålen mot själva maskinen.

Service

- Högtrycksslanger, kopplingar etc. är viktiga för maskinens säkerhet. Använd endast högtrycksslanger, kopplingar etc. som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd endast reservdelar från tillverkaren eller som har godkänts av tillverkaren.

ELSÄKERHET



Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på typskylten.

- Anslut helst maskinen till en elektrisk grupp som är skyddad med en jordläckaromkopplare på max. 30 mA.

BESKRIVNING (FIG. A)



Din högtrycksvätt har utformats för utomhusrengöring av sten, trä, metall och plastmaterial.

1. På-/av-omkopplaren
2. Anslutning för högtrycksslangen
3. Anslutning för vattenförsörjningen
4. Handtag
5. Pistolgrepp
6. Trigger.
7. Säkerhetsspärr
8. Lans
9. Munstycke

Montering av lansen (fig. B)

- Anslut båda delarna av lansen (8) genom att montera bajonetten på munstycket i skarven på pistolen (5).



Innan du monterar eller tar bort lansen, ta alltid ut kontakten från vägguttaget och se till att trycket avstängts i systemet.

Montering av tvålhållare (fig. C)

- Fäst bajonetten på tvålhållaren (10) i fogen på lansens (8) anslutningsdel.

Anslutning av högtrycksslangen (fig. D)

- Skruva fast kopplingsmuttern (11) på den ena änden av högtrycksslangen (12) på anslutningen (13) på pistolgreppet (5).
- Skruva fast kopplingsmuttern (14) på den andra änden av högtrycksslangen på anslutningen (2) på maskinen.
- Dra åt kopplingsmuttrarna ordentligt.

Anslutning till vattenförsörjningen

- Ta bort skyddslocket.

- Anslut en trädgårdsslang som har kopplats till vattenledningen direkt eller via en reducerande nippel till anslutningen (3).

Lägga till ett rengöringsmedel

- Lossa locket och tillsätt en uppmätt mängd rengöringsmedel i tanken.
- Sätt tillbaka locket (8) och dra åt det ordentligt.



Tillsätt bara ett rengöringsmedel om maskinen är avstängd och kranen på vattenledningen har stängts av.

Bruksanvisning

- Öppna vattenkranen helt innan du sätter på maskinen.
- Håll pistolen i pistolgreppet tills all luft frigörs från slangen.
- Så snart vatten börjar rinna ut ur munstycket, släpp avtryckaren och slå på maskinen.
- Ta tag i pistolgreppet och flytta lansens jämnt längs ytan som ska rengöras.
- Rikta in munstycket efter behov för att uppnå optimala rengöringsresultat. Med erfarenhet lär man sig avgöra rätt avstånd för vattenstrålen.
- Stäng vattenkranen efter att ha stängt av maskinen.
- Håll pistolens grepp intryckt tills trycket är utanför systemet.
- Lås avtryckaren med säkerhetsspärr.



Låt aldrig maskinen gå på tomgång i mer än 2 minuter. Inom denna period kan temperaturen på vattnet i systemet bli så hög att pumpen skadas efter reparationen.

- Så snart pistolgreppet släpps stänger maskinen automatiskt av vattentillförseln.

Slå på och stänga av (fig. A)

- Ställ på-/av-omkopplaren (1) på "ON/I" för att slå på maskinen.
- Ställ på-/av-omkopplaren (1) på "OFF/O" för att stänga av maskinen.



Maskinen stängs av automatiskt vid överhettning. Vänta 5 till 10 minuter innan du slår på maskinen igen. Kontakta din leverantör om maskinen stannar igen.

Tvåttillförsel

- Dra ut munstycket för att sätta på tvåttillförseln.
- Tryck på munstycket för att stänga av tvåttillförseln.



Sätt aldrig på tvåttillförseln medan du håller i pistolens grepp.

Justera vattenstrålen (fig. E)

- Vrid munstycket (15) moturs för en spetsig stråle.
- Vrid munstycket medurs för en platt stråle.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Maskinen kräver inget särskilt underhåll.

- Rengör ventilationsspåren regelbundet.
- Om maskinen inte används under en längre tid (3 månader eller mer) eller om den förvaras i ett uppvärmt område, låt motorn suga upp lite frostsnyddsmiddel före lagringen. Detta för att förhindra risk för frysning och oxidering.

Rengöring av inloppsfilteret

Kontrollera alltid inloppet före användning, filtrera och rengör det vid behov.

- Använd fingrarna för att ta bort filteret från anslutningen. Var försiktig så att du inte skadar filteret.
- Använd fingrarna för att installera filteret igen.
- Kontrollera om filteret har placerats korrekt i anslutningen.

Rengör munstycket (fig. F)

Om vattenstrålen minskar eller avstannar under användning, måste munstycket rengöras.

- Se till att maskinen är avstängd och att kranen på vattenledningen har stängts.
- Rengör öppningen (17) i munstycket (9) med det medföljande stickverket (16).

MÖJLIGA PROBLEM OCH LÖSNINGAR

Symptom	Möjliga orsaker	Korrigerande åtgärder
Inget rengöringsmedel	1. Tvålhållaren är igensatt	1. Rengör tvålhållaren med varmt vatten 2. Byt ut tvålhållaren
Enheten börjar ryka	1. Överhettad, överbelastad eller skadad motor	1. Stäng av enheten och ring återförsäljaren
Högtrycksvätten startar inte	1. Enheten är trycksatt 2. Pluggen är inte väl ansluten eller eluttaget är trasigt 3. Förlängningssladden är för lång eller trådstorleken är för liten 4. Huvudspänningsförsörjningen är för låg 5. Den termiska säkerhets-brytaren har utlösts	1. Kläm ut avtryckaren på pistolen! 2. Kontrollera stickpropp, uttag och säkring 3. Ta bort förlängningssladden 4. Kontrollera att nätspänningen är tillräcklig 5. Stäng av enheten och låt motorn svalna
Pumpen når inte nödvändigt tryck	1. Vatteninloppsfilteret är tillsatt 2. Pumpen suger luft från slanganslutningarna 3. Munstycket är slitet eller har fel storlek 4. Avlastaren igensatt eller slitet 5. Ventilerna är tillsatta eller slitna	1. Rengör inloppsfilteret 2. Kontrollera att anslutningarna och låsringen är ordentligt åtdragna 3. Ring återförsäljaren 4. Ring återförsäljaren 5. Ring återförsäljaren

Symptom	Möjliga orsaker	Korrigerande åtgärder
Fluktuerande tryckt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pumpen suger luft 2. Täppt munstycke 3. Ventilerna är smutsiga, slitna eller har fastnat 4. Slitna vattentätningar 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollera att slangar och anslutningar är täta 2. Rengör med prickverket 3. Ring återförsäljaren 4. Ring återförsäljaren

TEKNISKA DATA		
Nätspänning	V~	230
Nätfrekvens	Hz	50
Effektingång	W	1.600
Drifttryck	bar	90
Max. drifttryck	bar	135
Vattenförbrukning	l/min	5,5
Max. tryckvattentillförsel	bar	4
Max. vattentemperatur	°C	50
Vikt	kg	8,5

**GARANTI**

Se de bifogade garantibestämmelserna för villkor och bestämmelser för garantin.

**MILJÖ**

Produkten, tillbehören och förpackningen ska sorteras och hanteras för miljöriktig återvinning.

Endast för EU-länder

Kassera inte elverktyg med hushållsavfallet. Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning och dess implementering i nationell lagstiftning, måste elverktyg som inte längre är användbara samlas in separat och omhändertas på ett miljöriktigt sätt.

Föremål för förändringar; specifikationer kan ändras utan ytterligare aviseringar.

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HØJTRYKSRENSER 57504

ADVARSEL



Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Bliver advarslerne og instruktionerne ikke fulgt, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. **Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.**

SIKKERHEDSADVARSLER

Når du bruger maskinen, skal du altid overholde de vedlagte sikkerhedsadvarsler og de ekstra sikkerhedsinstruktioner herunder.

Personlig sikkerhed



Brug sikkerhedsbriller.



Brug høreværn.



Brug en støvmaske.



Brug arbejdshandsker.

Følgende symboler bruges i hele denne vejledning:



Betyder risiko for personskade eller beskadigelse af maskinen.



Betyder vigtige oplysninger om brug af maskinen.

Følgende piktogrammer er vist på maskinen:



Du må aldrig pege vandstrålen mod dig selv eller andre personer. Du må aldrig pege vandstrålen mod selve maskinen. Du må aldrig pege vandstrålen mod elektriske ledninger eller stikkontakter.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER FOR HØJTRYKSRENSERE

Elektrisk sikkerhed

- Du må aldrig pege vandstrålen mod elektriske ledninger eller stikkontakter på grund af risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du bruger en forlængerledning, skal den være af en vandtæt konstruktion.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du udfører vedligeholdelse.



Det kan være farligt at bruge den forkerte type forlængerledning!

Personlig sikkerhed

- Højtryksrensere må ikke anvendes af børn eller personer, der ikke kender maskinen.
- OBS: når du tænder for maskinen, trykkes den tilbage med kraften fra det udgående vand.
- Brug aldrig maskinen i nærheden af mennesker, medmindre de er iført beskyttende tøj.
- Peg aldrig vandstrålen mod dig selv eller andre for at rengøre tøj eller fodtøj.
- Hold højtryksslangen tilsluttet maskinen, så længe systemet er under tryk. Det er farligt at frakoble højtryksslangen, mens systemet er under tryk.
- Brug ikke syrer eller brændbare væsker i maskinen. Brug kun rengøringsmidler med en pH-værdi på 6-8.
- Brug aldrig maskinen, hvis tilslutningsledningen, sikkerhedsforskrifterne eller andre vigtige dele er blevet beskadiget.
- Når maskinen ikke er i brug, skal den slukkes for at undgå utilsigtet start.

Brug og vedligeholdelse af elværktøj

- Du må aldrig pege vandstrålen mod selve maskinen.

Service

- Højtryksslanger, koblinger m.v. er vigtige for maskinens sikkerhed. Brug kun højtryksslanger, koblinger m.v., som anbefales af producenten.
- Brug kun reservedele fra producenten, eller som er godkendt af producenten.

ELEKTRISK SIKKERHED



Tjek altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.

- Tilslut helst maskinen til en elektrisk gruppe, som er beskyttet med en jordlækekagekontakt på maks. 30 mA.

BESKRIVELSE (FIG. A)



Din højtryksrenser er designet til udendørs rensning af sten-, træ-, metal- og plastmaterialer.

1. Tænd/sluk-knap
2. Tilslutning til højtryksslange
3. Tilslutning til vandforsyning
4. Håndtag
5. Pistolgreb
6. Udløser
7. Sikkerhedslås
8. Stang
9. Mundstykke

Montering af stangen (fig. B)

- Tilslut begge dele af stangen (8) ved at montere bajonetten på mundstykket i leddet ved pistolgrebet (5).



Før du monterer eller fjerner stangen, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og sørge for, at systemet ikke er under tryk.

Montering af sæbeholderen (fig. C)

- Fastgør bajonetten på sæbeholderen (10) i samlingen ved stangens (8) forbindende stykke.

Tilslutning af højtryksslangen (fig. D)

- Koblingsmøtrikken (11) skrues fast til den ene ende af højtryksslangen (12) på forbindelsen (13) på pistolgrebet (5).
- Koblingsmøtrikken (14) skrues fast til den anden ende af højtryksslangen på forbindelsen (2) på maskinen.
- Stram koblingsmøtrikkerne godt fast.

Tilslutning til vandforsyningen

- Fjern beskyttelseshætten.
- Tilslut en haveslange, som er blevet tilsluttet vandforsyningen direkte eller via en reduktionsnippel til forbindelsen (3).

Tilføjelse af et rengøringsmiddel

- Løsn hætten, og tilsæt en opmålt mængde rengøringsmiddel til tanken.
- Sæt hætten på igen, og stram den sikkert.



Tilsæt kun et rengøringsmiddel, hvis maskinen er slukket, og vandhanen til vandforsyningen er blevet lukket.

Brugsanvisning

- Åbn vandhanen til vandforsyningen helt, før du tænder for maskinen.
- Hold pistolgrebets udløser inde, indtil al luft er sluppet ud af slangen.
- Så snart vandet begynder at løbe ud af mundstykket, skal du slippe aftrækkeren og tænde for maskinen.
- Tag fat i pistolgrebet, og bevæg stangen jævnt langs den overflade, der skal rengøres.
- Peg med mundstykket efter behov for at opnå optimale rengøringsresultater. At bestemme den korrekte afstand for vandstrålen er et spørgsmål om erfaring.
- Luk vandhanen til vandforsyningen, når du har slukket for maskinen.
- Hold pistolgrebet inde, indtil trykket er væk fra systemet.
- Lås udløseren ved hjælp af sikkerhedslåsen.



Lad aldrig maskinen køre i tomgang i mere end 2 minutter. Inden for denne periode kan temperaturen af vandet i systemet blive så høj, at pumpen vil blive beskadiget i en sådan grad, at den ikke kan repareres.

- Så snart pistolgrebet slippes, lukker maskinen automatisk vandforsyningen.

Tænd og sluk (fig. A)

- For at tænde for maskinen skal du indstille tænd/sluk-kontakten (1) til "ON/I".
- For at slukke for maskinen skal du indstille tænd/sluk-kontakten (1) til "OFF/O".



Maskinen slukker automatisk i tilfælde af overophedning. Vent 5 til 10 minutter, før du tænder maskinen igen. Kontakt leverandøren, hvis maskinen stopper igen.

Sæbetilførsel

- Træk mundstykket ud for at starte sæbetilførslen.
- Tryk mundstykket ind for at stoppe sæbetilførslen.



Start aldrig sæbetilførslen, mens du holder pistolgrebet inde.

Justering af vandstrålen (fig. E)

- Drej mundstykket (15) mod uret for at få en spids stråle.
- Drej mundstykket med uret for at få en flad stråle.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Maskinen kræver ikke nogen særlig vedligeholdelse.

- Rengør regelmæssigt ventilationshullerne.

- Hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid (3 måneder eller mere), eller hvis den opbevares i et uopvarmet område, skal du lade motoren suge noget frostvæske for at forhindre risikoen for frysning og oxidering.

Rengøring af indløbsfilteret

Kontroller altid indløbsfilteret og rengør det, hvis det er nødvendigt, før det bruges.

- Brug fingrene til at fjerne filteret fra forbindelsen. Pas på ikke at beskadige filteret.
- Brug fingrene til at montere filteret igen.
- Kontroller, om filteret er placeret korrekt i forbindelsen.

Rengøring af mundstykket (fig. F)

Hvis vandstrålens tryk falder eller stopper under brug, skal mundstykket rengøres.

- Sørg for, at maskinen er slukket, og at vandhanen er lukket.
- Brug det medfølgende prikkeværktøj (16) til at rengøre åbningen (17) i mundstykket (9).

MULIGE PROBLEMER OG LØSNINGER

Problem	Mulige årsager	Korrigerende handlinger
Manglende rengøringsmiddel	1. Sæbeholderen er tilstoppet	1. Rengør sæbeholderen med varmt vand 2. Udskift sæbeholderen
Enheden begynder at ryge	1. Overophedet, overbelastet eller beskadiget motor	1. Sluk enheden, og ring til forhandleren
Højtryksrenseren starter ikke	1. Enheden er under tryk 2. Stikket er ikke ordenligt tilsluttet, eller stikkontakten er defekt 3. Forlængerledningen er for lang, eller ledningsstørrelsen er for lille 4. Spændingen i strøm-forsyningen er for lav 5. Den termiske sikkerhedsafbryder er blevet udløst	1. Klem udløseren på pistolgrebet. 2. Kontroller stikket, kontakten og sikringen 3. Fjern forlængerledningen 4. Kontroller, at spændingen i strømforsyningen er tilstrækkelig 5. Sluk for enheden, og lad motoren køle af

Problem	Mulige årsager	Korrigerende handlinger
Pumpen når ikke det nødvendige tryk	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vandindløbsfilteret er tilstoppet 2. Pumpen suger luft fra slangetilslutninger 3. Mundstykket er slidt eller har en forkert størrelse 4. Aflæsseren er tilstoppet eller slidt 5. Ventilerne er tilstoppede eller slidte 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rengør vandindløbsfilteret 2. Kontroller, at tilslutningerne og låseringen er strammet ordentligt 3. Ring til forhandleren 4. Ring til forhandleren 5. Ring til forhandleren
Svingende tryk	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pumpen suger luft 2. Tilstoppet mundstykke 3. Ventilerne er snavsede, slidte eller sidder fast 4. Vandtætningerne er slidte 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroller, at slangerne og tilslutningerne er tætte 2. Rengør mundstykket med prikkeværktøjet 3. Ring til forhandleren 4. Ring til forhandleren

TEKNISKE DATA		
Netspænding	V~	230
Netfrekvens	Hz	50
Strøm	W	1.600
Driftstryk	bar	90
Maks. driftstryk	bar	135
Vandforbrug	l/min	5,5
Maks. vandtryk i vandforsyning	bar	4
Maks. vandtemperatur	°C	50
Vægt	kg	8,5

**GARANTI**

Se garantibetingelserne i det vedlagte garantibevis.

**MILJØ**

Dit produkt, tilbehør og emballage skal sorteres til miljøvenligt genbrug.

Kun for EU-lande

Bortskaf ikke elektrisk værktøj i husholdningsaffaldet. I henhold til den europæiske retningslinje 2002/96/EF for affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets implementering i national ret, skal elværktøj, der ikke længere kan bruges, indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

Forbehold for ændringer; specifikationer kan ændres uden yderligere varsel.

HYUNDAI

HYUNDAI



**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARATION OF CONFORMITY
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ**

**KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE
OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING**

**ART. NR. HYUNDAI 57504
TYPE NR. ABW-VAR-90P**

**Hogedrukreiniger
High-pressure cleaner
Nettoyeur à haute pression**

**Hochdruckreiniger
Högtryckstvätt
Højtryksrensere**

Dvize bv verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten:

Hiermit erklart Dvize bv eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht:

Dvize bv declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents:

Dvize bv förklarar på eget ansvar att denna produkt uppfyller följande standarder eller standardiseringsdokument:

Dvize bv déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants :

Dvize bv erklære under ansvarlighed at produktet er i overens-stemmelse med de følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN 55014-1: 2006 + A1:2009, + A2:2011, 55014-2: 2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013
EN 60335-1:2012 + A11:2014, EN 60335-2-79:2012, EN 62233:2008

Volgens de bepalingen van de richtlijnen:
According to the provisions of the directives:
Selon les dispositions des directives :

Nach den Bestimmungen der Richtlinien:
Enligt villkoren i direktiven:
I henhold til følgende direktiver:

2006/42/EC, 2014/30/EU

Keuringsinstantie:
Testing authority:
Autorité chargée des essais :

Prüfinstanz:
Testmyndighet:
Testmyndighet:

SGS-CSTC Standards Technical Services (Shanghai) Co., Ltd., Shanghai, China

De technische documentatie is onder beheer van:
Keeper of the technical documentation:
Défendeur de la documentation technique :

Halter der technischen Dokumentation
Bevakare av den tekniska dokumentationen:
Beholder af den tekniske dokumentation:

A.N.P van Oort
Directeur
01-01-2021

Dvize bv
PO Box 150, 1910 AD Uitgeest, The Netherlands
service@dvize.eu, www.hyundaipowerproducts.nl

HYUNDAI

POWER PRODUCTS

Dvize bv
PO Box 150
1910 AD Uitgeest
The Netherlands
service@dvize.eu
www.hyundaipowerproducts.nl